

bedrijf te ontwikkelen. Daartoe rapporteerden ze eerst over hun brancheanalyse en daarna over hun bedrijfsanalyse.

Deskresearch mikt op het verwerven van technische, inhoudelijke en methodische vaardigheden, competenties zo je wilt, voor het zoeken, beoordelen en verwerken van informatie. Bijzonder is daarbij de aandacht voor overheidsgerelateerde informatie alsook voor bedrijfs- en marktinformatie. Het boek is geschreven met een deskresearcher in het hoofd die werkt voor een reclame- of marketingadviesbureau. Dat is voor een op Vlaamse leest geschoeide informatiewetenschapper zonder meer een verfrissende invalshoek.

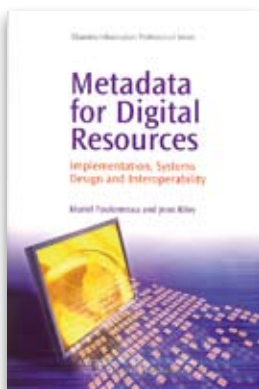
Deskresearch: informatie selecteren, beoordelen en verwerken / Kees Westerkamp en Maarten van Veen. - Amsterdam: Pearson Education Uitgeverij, 2008. - ISBN13: 978 9043014960

Eva Simon, docente Bibliotheekschool Gent
eva.t.simon@gmail.com

voor één bepaalde standaard kiest, over het belang van documentatie bij een project en de praktische aspecten van het formatteren van data volgens de gekozen standaard. Een derde deel gaat vooral over de gebruiker: wat zijn de gevolgen voor de gebruiker en wat moet je doen om voldoende rekening te houden met die gebruiker? Het grootste deel, dat bijna de helft van het boek beslaat, bespreekt allerlei aspecten die te maken hebben met wat metadata betekenen voor de uitwisselbaarheid van data.

Dit zijn inderdaad allemaal nuttige aanvullingen bij andere publicaties over metadata. Meestal is er daar slechts heel weinig ruimte over om de beheersmatige kanten ervan te bespreken. Sommige van de raadgevingen van Foulonneau en Riley hebben echter wel wat van open deuren intrappen, zo van "maak een goed plan, bespreek dat dan met iedereen, stel het wat bij" enz. Dat konden we ook zelf wel verzinnen natuurlijk. De auteurs hebben vooral aandacht voor erfgoedprojecten waar metadata aan te pas komen. Ze geven dan ook tal van voorbeelden uit vooral Amerikaanse en Australische projecten. Op zich is dit verhelderend, maar het is soms toch wel een beetje eenzijdig en een enkele keer is het van het goede te veel als ze nog maar eens hun voorbeelden halen uit hetzelfde Australische project. De beste hoofdstukken vind je volgens mij in het (meer technische) grote vierde deel over uitwisselbaarheid. In die hoofdstukken heb ik in elk geval een aantal zaken gelezen die nieuw en dus informatief voor mij waren.

Metadata en beheersmatige aspecten



Metadataformaten zijn relatief bekend in de bibliotheek- en archiefwereld, hoewel het een illusie is dat er veel collega's te vinden zijn die er alle details van zouden kennen, zelfs van één van die formaten. Er bestaan ook een aantal goede boeken over (naast de websites van de verschillende organisaties die deze formaten ontwikkelen of onderhouden uiteraard): *Metadata fundamentals for all librarians* van Priscilla Caplan (2003) of

Metadata for information management and retrieval van David Haynes (2004). Waarin verschilt dan dit boek van dergelijke inleidingen en overzichten?

De auteurs leggen hier niet de nadruk op de technische details, zoals de indeling in velden, de verschillende standaarden voor elk veld, de manier waarop metadata vertaald worden in XML enz. Niet dat dit er helemaal niet in staat, maar wie dergelijke informatie zoekt, moet echt wel andere publicaties raadplegen. Het accent ligt hier op de managementaspecten die een rol spelen bij het opzetten, beheren en voltooien van een project waarin metadata een belangrijk aandeel hebben. Na een algemene inleiding over wat metadata zijn, volgt een gedeelte over hoe je

Al bij al is het een goede aanvulling bij de overvloed aan technische literatuur over metadata, hoewel het niet een boek is dat je moet lezen als eerste kennismaking met (moderne) metadata. Dat is wellicht nog steeds de kleine brochure *Understanding metadata*, in 2004 gepubliceerd door NISO Press (<http://www.niso.org/publications/press/UnderstandingMetadata.pdf>).

Metadata for digital resources: implementation, systems design and interoperability / Muriel Foulonneau, Jeann Riley. - Oxford: Chandos Publishing, 2008. - (Chandos information professional series). - xvi, 203 p.: ill. - ISBN 978-1-84334-301-1

Piet De Keyser, Katholieke Hogeschool Leuven
piet.de.keyser@khleuven.be

De lerende bibliotheek?

Als ik een anderstalige term zie, wil ik onmiddellijk een Nederlandstalige tegenhanger vinden. Maar hoe vertaal je information literacy? Woordenboeken zijn allang uit